

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

MEMORANDUM O SOGLASJU

Per la creazione di un
« Network di lavoro Walk of Peace »

za vzpostavitev
»Delovne mreže Walk of Peace«



WALK OF PEACE



Cofinanziato
dall'Unione europea
Sofinancira
Evropska unija



WALK OF PEACE

Indice / Kazalo

Premesse / Preambula.....	3
Art. 1 – Oggetto del Memorandum of Understanding / Predmet Memoranduma o soglasju...	8
Art. 2 – Composizione e compiti del Partenariato / Sestava in naloge partnerstva	8-10
Art. 2.1 – Composizione / Sestava	8-10
Art. 2.2. – Compiti del Partenariato / Naloge partnerstva	8-10
Art. 3 – Materie e competenze del « Network di lavoro Walk of Peace » / Vsebine in pristojnosti »Delovne mreže Walk of Peace«	10-11
Art. 4 - Condivisione e uso dei materiali, outputs e risultati / Izmenjava in raba gradiva, dosežkov in rezultatih	11
Art. 5 - Istituzione e durata / Vzpostavitev in trajanje.....	12
Art. 6 – Risorse finanziarie / Finančna sredstva.....	12
Art. 7 – Art. 7 – Sede ed incontri del « Network di lavoro Walk of Peace » / Sedež in sestanki »Delovne mreže Walk of Peace«.....	13
7.1. – Sede / Sedež	13
7.2. – Incontri / Sestanki	13
Art. 8 – Incompatibilità e interferenze / Nezdružljivost	13
Firme / Podpisi	14

Premesse / Preambula

- Ritenuto che la Repubblica di Slovenia e la Regione Friuli Venezia Giulia condividono attualmente su entrambi i propri territori quello che viene definito a livello storico-militare il « Fronte dell'Isonzo », identificabile nelle aree tra l'odierna area di confine della Slovenia occidentale e il Friuli Venezia Giulia orientale;
Ob upoštevanju, da imata Republika Slovenija in Dežela Furlanija - Julijska krajina med drugim skupno zgodovinsko območje in dediščino soške fronte, ki obsega obmejni ozemlji zahodne Slovenije in vzhodnega dela Furlanije - Julijske krajine;
- Ritenuto che le aree attorno al « Fronte dell'Isonzo » comprendono anche i territori che vennero definiti come « Retrovie del Fronte » in cui furono allestite le strutture logistico-militari degli eserciti italiano ed austro-ungarici con un coinvolgimento anche delle popolazioni civili;
ker soški fronti pripadajo tudi območja v zaledju same fronte, kjer so bili s sodelovanjem civilnega prebivalstva in drugih (vojni ujetniki) zgrajeni logistično-vojaški objekti italijanske in avstro-ogrske vojske;
- Ritenuto che lungo il « Fronte dell'Isonzo » e le « Retrovie del Fronte » oggi si trovano numerose testimonianze visitabili della Prima guerra mondiale che fanno riferimento alla memoria storica e civile dell'Italia, della Slovenia e di tutti gli Stati sorti dall'Impero austro-ungarico;
ker si je danes ob soški fronti in njenem zaledju mogoče še ogledati številne spomenike in pričevanja o prvi svetovni vojni, ki predstavljajo simbolni in zgodovinski pomen in spomin Italije, Slovenije in vseh držav, ki so nastale po razpadu Avstro-ogrskega cesarstva;
- Ritenuto che uno degli obbiettivi dell'Unione Europea è promuovere la pace, i suoi valori e il benessere dei suoi cittadini;
ker je eden od ciljev Evropske unije spodbujanje miru, svojih-evropskih vrednot in splošne blaginje ;
- Considerato che il 21 settembre 2000 il Governo della Repubblica di Slovenia nella sua 17a riunione ha adottato il progetto nazionale e internazionale « Posočje – Pot miru (La Valle dell'Isonzo – Cammino della Pace) »;
ob upoštevanju, da je Vlada Republike Slovenije na 17. seji, dne 21. septembra 2000, sprejela nacionalni in mednarodni projekt »Posočje–Pot miru«;
- Considerato che il 1° dicembre 2000 è stato fondato l'ente senza scopo di lucro Ustanova «Fundacija Poti miru v Posočju» presso la cittadina di Kobarid (Caporetto) ;
ob upoštevanju, da je bila 1. decembra 2000 v Kobaridu ustanovljena neprofitna ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju«;

- Considerato che l'ente regionale per il turismo del Friuli Venezia Giulia (TurismoFVG – ora PromoTurismoFVG) in rappresentanza della Regione Friuli Venezia Giulia è stato capofila tra il 2010 e il 2014 del progetto interregionale « Itinerari della Grande Guerra – Un viaggio nella storia » assieme alle Regioni Veneto e Lombardia e le Province Autonome di Trento e Bolzano ; ob upoštevanju, da je bil deželni zavod za turizem Furlanije - Julijske krajine (TurismoFVG – danes PromoturismoFVG) kot predstavnik Dežele Furlanije - Julijske krajine v obdobju 2010-2014 vodilni partner medregijskega projekta »Itinerari della Grande Guerra – Un viaggio nella storia« (Po poteh prve svetovne vojne - Potovanje skozi zgodovino), pri kateremu so sodelovali deželi Veneto in Lombardia ter avtonomni pokrajini Trento in Bocen
- Considerato che l'Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju" è stata tra il 2011 e il 2013 partner responsabile della parte turistica per Pot Miru nel progetto dell'organizzazione turistica della Regione statistica Goriška « Smaragdna pot » in cui, assieme ai Comuni sloveni e altri partner dell'area dell'Isonzo, ha dato impulso al brand Pot Miru per i punti di interesse e le testimonianze della Prima guerra mondiale ; ob upoštevanju, da je bila ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju« od leta 2011 do leta 2013 odgovorni partner za turistični program Poti miru v projektu regionalne turistične destinacije »Smaragdna pot« Goriške statistične regije, ki je s slovenskimi občinami in drugimi partnerji v Posočju razvila blagovno znamko Pot miru, ki povezuje znamenitosti in pričevanja prve svetovne vojne;
- Considerato che la Regione Friuli Venezia Giulia ha promulgato il 4 ottobre 2013 la legge n.11 per la « Valorizzazione del patrimonio storico-culturale della Prima guerra mondiale e interventi per la promozione delle commemorazioni del Centenario dell'inizio del conflitto » ; ob upoštevanju, da je 4. oktobra 2013 Dežela Furlanija - Julijska krajina sprejela Zakon št. 11 »Ovrednotenje zgodovinsko-kulturne dediščine prve svetovne vojne in ukrepi za promocijo dogodkov ob obeležitvi 100. obletnice začetka vojne«;
- Considerato che nel 2013 il Governo della Repubblica di Slovenia ha istituito il Comitato nazionale per commemorare il Centenario della Prima guerra mondiale nel periodo 2014-2018, costituito dalle principali istituzioni locali e nazionali che si occupano di ricerca, conservazione e promozione di eventi e del patrimonio del primo conflitto mondiale, ivi compreso anche l'Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju" che ha assicurato il coordinamento di numerose iniziative; ob upoštevanju, da je Vlada Republike Slovenije leta 2013 ustanovila Nacionalni odbor za obeleževanje stoletnic prve svetovne vojne za obdobje 2014-2018, v katerem so bile vključene najpomembnejše lokalne in državne institucije, ki se ukvarjajo z raziskovanjem, ohranjanjem in predstavitvijo dogodkov in dediščine prve svetovne vojne, med temi tudi Fundacija Poti miru, ki je koordinirala številne pobude;
- Considerato che la Repubblica di Slovenia e la Regione Friuli Venezia Giulia negli anni di preparazione del Centenario hanno riconosciuto l'utilità e la necessità di instaurare una collaborazione per lavorare congiuntamente alla valorizzazione della memoria e dei luoghi dedicati alla Grande Guerra;

ob upoštevanju, da sta Republika Slovenija in Dežela Furlanija - Julijska krajina med pripravami na stoletnico prepoznali potrebo in koristi, da sodelujeta pri ovrednotenju dediščine in spomina na prvo svetovno vojno in z njo povezanih krajev;

- Considerato che la Provincia di Gorizia ed i Comuni dell'area del Carso isontino hanno attuato nel 2013 il progetto di valorizzazione di respiro internazionale « Carso 2014 +» per la riqualificazione dei musei all'aperto e itinerari con lo scopo di conservare e valorizzare culturalmente e turisticamente i resti della Grande Guerra ;
ob upoštevanju, da so leta 2013 Goriška pokrajina in občine na Goriškem Krasu izvedle projekt mednarodnega pomena »Carso 2014 +« za preureditev muzejev na prostem in poti z namenom, da se v kulturne in turistične namene ohrani in ovrednoti zapuščino prve svetovne vojne;
- Considerato che nella programmazione Interreg ITA-SLO 2007-2013 è stato approvato il progetto standard « Pot Miru-Vie di Pace » (Lead partner : Provincia di Gorizia, altri partner: Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju", Provincia di Trieste, Provincia di Udine, Comunità Montana del Gemonese, Canal del Ferro e Val Canale, Comunità Montana del Torre, Natisone e Collio, Comune di Gorizia, Comune di Monfalcone, ATS JezikLingua, Comune di Brda, Comune di Miren Kostanjevica, Comune di Kanal, Comune di Komen, Comune di Nova Gorica, Comune di Šempeter Vrtojba) con lo scopo di porre le basi per la valorizzazione e cooperazione transfrontaliera tra Slovenia e Friuli Venezia Giulia in ambito culturale e turistico sui luoghi della Prima guerra mondiale lungo il Fronte dell'Isonzo ;
ob upoštevanju, da je bil v okviru programa Interreg ITA-SLO 2007-2013 odobren standardni projekt »Pot miru-Via di Pace« (vodilni partner: Pokrajina Gorica, ostali partnerji: Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju«, Pokrajina Trst, Pokrajina Videm, Gorska skupnost za Huminsko, Železno in Kanalsko dolino, Gorska skupnost Ter, Nadiža in Brda, Občina Gorica, Občina Tržič, ATS JezikLingua, Občina Brda, Občina Miren Kostanjevica, Občina Kanal, Občina Komen, Mestna občina Nova Gorica, Občina Šempeter Vrtojba), ki je postavil temelje za turistično in kulturno ovrednotenje ter čezmejno sodelovanje med Slovenijo in Furlanijo - Julijsko krajino v krajih prve svetovne vojne vzdolž soške fronte;
- Considerato che la Provincia di Trieste ha promosso nel periodo 2013-2015 il progetto per la valorizzazione dei cimiteri austro-ungarici di Prosecco e Aurisina ;
ob upoštevanju, da je Tržaška pokrajina v obdobju 2013-2014 izvedla projekt za ovrednotenje avstro-ogrskih pokopališč na Proseku in v Nabrežini;
- Considerato che il 21 marzo 2015 è stato inaugurato il primo percorso Pot miru- Via di Pace con un evento presso Piazza Transalpina / Trg Evrope con il patrocinio delle Presidenze delle Repubbliche di Slovenia e Italia ;
ob upoštevanju, da je 21. marca 2015 na Trgu Evrope/Piazza Transalpina potekala uradna otvoritev prve čezmejne trase Pot miru od Alp do Jadrana s pokroviteljstvom predsednikov Republike Slovenije in Italije;

- Considerato che nella programmazione Interreg ITA-SLO 2014-2020 il « Walk of Peace » è stato un progetto di carattere strategico (LP : Posoški razvojni center, altri partner : PromoTurismo FVG, Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju", ERPAC, VEGAL, Comune di Ragogna, Regione Veneto, ZRC SAZU, Comune di Nova Gorica, Ufficio turistico di Pivka) con lo scopo di proseguire quanto fatto dal progetto « Pot Miru-Vie di Pace » e di istituire un percorso turistico transfrontaliero definitivo di 500 km che permettesse la scoperta del Fronte dell'Isonzo in una modalità slow e sostenibile ;
ob upoštevanju, da je v programskem obdobju Interreg SLO-ITA 2014-2020 strateški projekt WALKofPEACE (VP: Posoški razvojni center, ostali partnerji: PromoTurismo FVG, Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju", ERPAC, VEGAL, Občina Ragogna, Dežela Veneto, ZRC SAZU, Mestna občina Nova Gorica, Javni zavod za upravljanje dediščine in turizem Pivka) nadgradil rezultate, ki jih je dosegel projekt »Pot miru-Via di Pace« in zasnoval dokončno čezmejno kulturno-turistično pot, dolgo 500 km, ki na počasen in trajnosten način omogoča spoznavanje soške fronte;
- Considerato che il Walk of Peace è stato inserito nel Bid book della Capitale Europea della Cultura Nova Gorica – Gorizia 2025 ;
ob upoštevanju, da je bil projekt Walk of Peace vključen v Prijavno knjigo evropske prestolnice kulture Nova Gorica – Gorizia 2025 ;
- Considerato che nella programmazione Interreg ITA-SLO 2021-2027 il progetto « Walk of Peace + » (LP : PromoTurismoFVG, altri partner: Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju", Posoški razvojni center, Comune di Komen e Comune di Duino Aurisina / Devin Nabrežina) è stato finanziato nell'ambito del bando di capitalizzazione per la valorizzazione del museo transfrontaliero del Monte Ermada/Grmada e per la valorizzazione del percorso turistico sviluppato nel progetto strategico « Walk of Peace »
ob upoštevanju, da je bil v Interreg programu Italia – Slovenia 2021-2027 projekt »Walk of Peace+« (VP: PromoTurismoFVG, ostali partnerji: Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju«, Posoški razvojni center, Občina Komen in Občina Devin Nabrežina) financiran na podlagi kapitalizacijskega razpisa za ovrednotenje čezmejnega muzeja vrha Grmade in turistično ovrednotenje poti, ki je bila zasnovana v sklopu strateškega projekta »WALKofPEACE«;
- Considerato che il 1° febbraio 2024 è stato approvato il nuovo progetto Interreg Central Europe 2021-2027 « CEWoPGOV » (con partner tra i quali Posoški razvojni center, Fundacija Poti miru, ZRC SAZU, PromoTurismoFVG) in cui l'esperienza dei partner legati al Walk of Peace sarà esempio di best-practice e governance transfrontaliera per gli altri partner provenienti da Veneto, Trentino Alto Adige, Ungheria, Slovacchia, Polonia e Belgio ;
ob upoštevanju, da je bil 1. februarja 2024 odobren projekt na programu Interreg Srednja Evropa 2021-2027 »CEWoPGOV«, v katerem bodo Posoški razvojni center, Fundacija Poti miru, ZRC SAZU, PromoTurismoFVG na podlagi pridobljenih izkušenj pri projektu WALKofPEACE med drugim predstavili primere dobrih praks in čezmejnega upravljanja dediščine prve svetovne vojne ostalim partnerjem, ki prihajajo iz dežel Veneto in Tridentinsko – Južne Tirolske, Madžarske, Slovaške, Poljske, Avstrije in Belgije;

- Tenuto conto che all'interno del progetto « Walk of Peace + » è previsto tra i deliverables la firma di un Memorandum of Understanding
glede na to, da je med rezultati projekta »Walk of Peace +« predvidena tudi sklenitev Memoranduma o soglasju;

**Tutto ciò premesso e preso atto che
na podlagi navedenega in ob ugotovitvi, da**

- Il Walk of Peace è una realtà culturale e turistica affermata in ambito europeo che coinvolge Slovenia e Friuli Venezia Giulia ;
je Walk of Peace na evropski ravni kulturno, simbolno in turistično prepoznaven produkt, ki vključuje Slovenijo in Furlanijo - Julijsko krajino;
- L'obiettivo principale è la collaborazione tra diversi Enti italiani e sloveni per lo studio della storia della Prima guerra mondiale sul fronte dell'Isonzo e il mantenimento, la conservazione, la promozione culturale e turistica dei luoghi e dei punti di interesse connessi alla storia della Prima guerra mondiale in un'ottica di condivisione e di costruzione dello spirito europeo e dei valori di pace.
je glavni cilj projekta sodelovanje med različnimi italijanskimi in slovenskimi ustanovami pri raziskovanju zgodovine prve svetovne vojne na soški fronti ter pri vzdrževanju, ohranjanju, razvoju kulturne in turistične promocije krajev ter znamenosti, ki so povezane z zgodovino prve svetovne vojne, da bi tako delili in gradili evropski duh ter vrednote miru;
- I partner di progetto siglano il presente Memorandum of Understanding (di seguito anche MoU) con l'obiettivo di istituire un network di lavoro per il mantenimento, lo sviluppo e la gestione del Walk of Peace. Tale network – in cui potranno far parte istituzioni nazionali, regionali e locali come identificato nell'art. 2 del presente MoU, è composto originariamente da :
partnerji projekta podpišejo ta Memorandum o soglasju (v nadaljevanju tudi MoU) z namenom, da se vzpostavi delovna mreža za vzdrževanje, ureditev in upravljanje poti in ideje Walk of Peace. Mrežo, h kateri lahko pristopijo tudi druge države, regionalne in lokalne institucije, kot je opisano v 2. členu tega MoU, prvotno sestavljajo:

PromoTurismoFVG
Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju«
Posoški razvojni center
Občina Komen
Comune di Duino Aurisina / Devin Nabrežina

Art. 1 - Oggetto del Memorandum of Understanding

1. Il Memorandum of Understanding Walk of Peace ha come principale obiettivo quello di dare vita e animare il network stabile di lavoro dedicato al progetto « Walk of Peace » (denominato di seguito anche « Network di lavoro WoP »).
2. Scopo del « Network di lavoro WoP » è garantire che le attività costituite nei progetti Interreg fin qui svolti abbiano una continuità anche oltre la durata dei progetti ricercando anche forme di finanziamento alternative a quelle delle progettazioni Interreg.
3. Sono compresi in tal senso tutti i successivi accordi, lettere d'intenti, convenzioni e contratti tra i partner che vorranno fare parte del progetto.
4. Qualsiasi accordo dovrà rispettare i valori del Walk of Peace espressi nel presente MoU oltre a rispettare il carattere transnazionale come evidenziato nelle Premesse.
5. Non rientrano nelle attività del « Network di lavoro WoP » accordi o impegni che riguardino solo partner sloveni o solo partner italiani relativi al Walk of Peace.

1. člen - Predmet Memoranduma o soglasju

1. Glavni cilj Memoranduma o soglasju Walk of Peace je vzpostaviti in voditi stalno delovno mrežo, namenjeno projektu »Walk of Peace« (v nadaljevanju tudi »Delovna mreža WoP«).
2. »Delovna mreža WoP« namerava zagotoviti kontinuiteto aktivnosti, ki so bile izvedene v sklopu prejšnjih Interreg projektov, tudi po njihovem zaključku, pri čemer bo iskala tudi druge možnosti financiranja glede na tiste, ki jih predvideva Interreg program.
3. V ta namen so vključeni vsi nadaljnji dogovori, pisma o nameri, sporazumi in pogodbe med partnerji, ki želijo sodelovati pri projektu.
4. Vsakršni dogovor mora spoštovati vrednote projekta Walk of Peace, ki so opisane v tem MoU, in biti transnacionalne narave, kot je sicer izpostavljeno v Preambuli.
5. Med aktivnosti »Delovne mreže WoP« niso vključeni dogovori ali zaveze o Walk of Peace, ki zadevajo izključno slovenske ali italijanske partnerje.

Art. 2 – Composizione e compiti del Partenariato

Art. 2.1. – Composizione

- a) Il presente MoU stabilisce che il partenariato del « Network di lavoro WoP » è formato dal partenariato del progetto Interreg ITA-SLO « Walk of Peace + »
- b) Il partenariato – così come da premesse del presente MoU - potrà essere allargato in qualsiasi momento a tutti gli enti pubblici, di ricerca, associazioni culturali, enti museali pubblici e collezioni private, stakeholder culturali e turistici e fornitori di servizi che faranno parte di accordi discendenti dal presente MoU. Gli accordi possono essere compresi nella progettazione ITA-SLO « Walk of Peace + », in future progettazioni Interreg e fuori dalle progettazioni Interreg.
- c) Potranno far parte del « Network di lavoro WoP » anche altri partner (definiti associati), al di fuori di accordi e contratti sopracitati, che ne faranno richiesta purché assicurino il rispetto dei principi e degli obiettivi espressi nel presente MoU.

- d) In questo caso, il partenariato approverà o meno l'ingresso del richiedente all'unanimità durante gli incontri convocati nelle modalità espresse all'art. 7 del presente MoU.
- e) Ustanova "Fundacija Poti miru v Posočju" e PromoTurismoFVG ricoprono anche il ruolo di coordinatori del network, ognuno per le proprie aree di competenza territoriale.

Art. 2.2. - Compiti

- 1. I partner del « Network di lavoro WoP » sono tenuti a :
 - a) Identificare le attività e le azioni fondamentali per mantenere e gestire il Walk of Peace, promuovere i suoi principi a livello culturale e l'offerta turistica garantendo standard qualitativamente alti;
 - b) Condividere e comunicare regolarmente le attività che vengono portate avanti all'interno del network ;
 - c) Assicurarci che tutte le attività rispettino sempre i contenuti del presente MoU ;
 - d) Proporre, approvare o rifiutare nuovi accordi o proposte di collaborazione in base alle esigenze che di volta in volta si presenteranno;
 - e) Approvare o meno l'ingresso di nuovi partner associati non firmatari di accordi;
 - f) Redigere annualmente un report sulle attività svolte e formulare delle proposte utili allo sviluppo del Walk of Peace ;
 - g) Aggiornare il presente MoU proponendo integrazioni, modifiche o cancellazioni di articoli o parte di essi purché vi sia una maggioranza del 50% + 1 dei partner.
- 2. Il partenariato ha il compito di incontrarsi almeno 1 volta l'anno nelle modalità espresse all'art. 7.
- 3. Possono essere altresì convocate riunioni e incontri tematici con il coinvolgimento di solo una parte del partenariato in base alle proprie competenze. Tali competenze verranno definite a seguito del primo incontro in plenaria.
- 4. Le competenze che verranno definite verranno incluse come allegati al presente MoU e potranno essere modificate o integrate a seguito dell'adesione di nuovi partner. Tutte le future modifiche saranno concordate con la medesima modalità.

2. člen – Sestava in naloge partnerstva

2.1. člen - Sestava

- a) Ta MoU določa, da partnerstvo prve »Delovne mreže WoP« sestavljajo partnerji projekta programa Interreg ITA-SLO »Walk of Peace+«.
- b) Število partnerjev - kot je sicer določeno v uvodnih določbah tega MoU - se lahko kadarkoli poveča s pristopom javnih in raziskovalnih ustanov, kulturnih združenj, javnih muzejev ali zasebnih muzejskih zbirk, kulturnih in turističnih deležnikov ter ponudnikov storitev, ki bodo sklenili dogovore na podlagi tega MoU. Dogovori se lahko sklenejo v sklopu projekta ITA-SLO »Walk of Peace+«, prihodnjih Interreg projektov ali izven le-teh.
- c) V »Delovno skupino WoP« se lahko vključijo tudi drugi partnerji (imenovani pridruženi partnerji), ki so vložili prošnjo, ne da bi sklenili zgoraj omenjen dogovor ali sporazum, vendar pod pogojem, da spoštujejo načela in cilje, določene v tem MoU.

- d) V tem primeru bo partnerstvo soglasno potrdilo ali zavrnilo pristop vlagatelja med sejami, ki bodo sklicane na način, določen v 7. členu tega MoU.
- e) Ustanova »Fundacija Poti miru v Posočju« in PromoTurismoFVG skrbita za koordinacijo mreže vsak v svojem okolju.

2.2. člen - Naloge

1. Partnerji »Delovne skupine WoP« morajo:
 - a) opredeliti osnovne aktivnosti in ukrepe za vzdrževanje in upravljanje poti Walk of Peace, spodbujati njene vrednote na kulturni ravni in turistično ponudbo ter zagotoviti visoke kakovostne standarde;
 - b) deliti in redno poročati o aktivnostih, ki se bodo izvajale v sklopu mreže;
 - c) zagotoviti, da vse aktivnosti vedno spoštujejo vsebine tega MoU;
 - d) predlagati, potrditi ali zavrniti nove dogovore ali predloge sodelovanja glede na potrebe, ki se bodo pojavljale sproti;
 - e) potrditi ali zavrniti pristop novih pridruženih partnerjev, ki niso podpisali nobenega dogovora;
 - f) letno sestaviti poročilo o izvedenih aktivnostih ter predlagati koristne predloge za razvoj poti Walk of Peace;
 - g) posodobiti ta MoU s predlaganjem dodatkov, sprememb ali črtanja členov, v celoti ali delno, pod pogojem, da je za predloge glasovala večina,
2. Partnerstvo se mora sestati vsaj enkrat letno na način, naveden v 7. členu.
3. Možno je tudi sklicevanje tematskih zasedanj in srečanj, katerih se bodo udeležili le nekateri partnerji glede na svoje kompetence. Te kompetence bodo določene po prvi plenarni seji. Določene kompetence bodo kot priloge priložene temu MoU in bodo lahko spremenjene ali dopolnjene ob pridružitvi novih partnerjev.
Vsaka nadaljnja sprememba mora biti dogovorjena z enakim postopkom.

Art. 3 – Materie e competenze del « Network di lavoro Walk of Peace »

Il « Network di lavoro WoP » comprende le seguenti materie / azioni :

- a) Studi e ricerche dedicati alla storia della Prima guerra mondiale lungo il fronte dell'Isonzo, comprese le vicende militari, civili e la memorialistica ad essa legata;
- b) Studi e ricerche per la valorizzazione, il recupero e il mantenimento delle testimonianze e resti della Prima guerra mondiale legati alla storia del fronte dell'Isonzo;
- c) Studi e ricerche per la valorizzazione, il recupero e il mantenimento dei monumenti sorti dopo la Prima guerra mondiale e legati alla storia del fronte dell'Isonzo;
- d) Iniziative culturali per la diffusione della conoscenza della storia e dei luoghi della Prima guerra mondiale lungo il fronte dell'Isonzo comprese esposizioni e attività museali;
- e) Iniziative di promozione ed educazione per la diffusione della conoscenza della storia e dei luoghi della Prima guerra mondiale lungo il fronte dell'Isonzo e dei valori espressi nell'art. 1 del presente MoU;

- f) Iniziative per la valorizzazione turistica dei luoghi della Prima guerra mondiale lungo il fronte dell'Isonzo o in altre aree collegate storicamente alle vicende del fronte isontino, comprese la promozione e l'accoglienza di turisti interessati a questo patrimonio ;
- g) Attività utili alla candidatura delle eredità della Prima guerra mondiale e del Walk of Peace nella Lista dei Patrimoni dell'Umanità Unesco e negli Itinerari culturali del Consiglio d'Europa

3. člen – Vsebine in pristojnosti »Delovne mreže Walk of Peace«

»Delovna mreža WoP« vključuje naslednje teme/ukrepe:

- a) raziskave in študije o zgodovini prve svetovne vojne vzdolž soške fronte, vključno z vojaškimi in civilnimi zgodbami ter povezanimi obeležji;
- b) raziskave in študije o ovrednotenju, obnovi in vzdrževanju pričevanj ter ostalin prve svetovne vojne, povezanih z zgodovino soške fronte;
- c) raziskave in študije o ovrednotenju, obnovi in vzdrževanju obeležij, ki so nastale v povojnem obdobju in so povezane z zgodovino soške fronte;
- d) kulturne dejavnosti in projekti za širše poznavanje zgodovine in krajev prve svetovne vojne ob soški fronti in vrednot Pot miru, vključno z razstavami in muzejskimi aktivnostmi;
- e) izobraževalne aktivnosti in širjenje znanja o zgodovini in krajih prve svetovne vojne ter o vrednotah, izraženih v 1. členu tega memoranduma;
- f) dejavnosti za turistično ovrednotenje krajev prve svetovne vojne ob soški fronti in v drugih območjih, ki so zgodovinsko povezani z dogodki na soški fronti, vključno s promocijo, informiranjem in usmerjanjem turistov in drugih obiskovalcev, ki jih zanima ta dediščina;
- g) aktivnosti za vpis dediščine 1. svetovne vojne in poti Walk of Peace na UNESCO seznam svetovne dediščine in v mrežo Kulturnih poti Sveta Evrope.

Art. 4 – Condivisione e uso dei materiali, outputs e risultati

Tutte le attività stabilite dal « Network di lavoro WoP » che prevedano la produzione di qualsiasi tipo di materiale utile per la promozione e valorizzazione del Walk of Peace devono essere condivise tra i partner.

Tutti i materiali riporteranno il logo del Walk of Peace e saranno resi disponibili nelle forme e nelle modalità opportune attraverso il sito ufficiale : www.thewalkofpeace.com e la apposita newsletter che verrà creata tra partner.

4. člen– Izmenjava in raba gradiva, dosežkov in rezultatov

Vse aktivnosti, ki jih določa »Delovna skupina WoP« in za katere bo oblikovano gradivo za promocijo in ovrednotenje poti Walk of Peace, morajo deliti partnerji.

Vsako gradivo mora biti opremljeno z logotipom Walk of Peace, biti dostopno v ustreznih oblikah in na primeren način na uradni spletni strani www.thewalkofpeace.com in preko e-novic, ki jih bodo oblikovali partnerji.

Art. 5 – Istituzione e durata

Il « Network di lavoro WoP » viene formalizzato al momento della firma del presente MoU.

La sua durata viene inizialmente prevista per la durata di 3 anni, rinnovabile tacitamente per ulteriori 3 anni.

Resta ferma la facoltà, riconosciuta a ciascun Partner, di recedere dal presente Memorandum in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo previa comunicazione scritta al network di lavoro con 3 mesi di anticipo.

Qualsiasi modifica al « Network di lavoro MoU » sarà oggetto, se necessario, di modifiche alle competenze e relativi allegati citati all'art. 2.2..

člen– Vzpostavitev in trajanje

»Delovna skupina WoP« se uradno ustanovi s podpisom tega MoU.

Sprva bo njeno trajanje določeno za tri leta z možnostjo podaljšanja za nadaljnja tri leta.

Vsakemu partnerju je sicer priznana pravica, da kadarkoli in iz kateregakoli razloga odstopi od tega memoranduma tako, da pisno seznani delovno mrežo tri mesece pred predvidenim datumom odstopa.

Za vsako spremembo »Delovne skupine MoU« bodo, po potrebi, ustrezno spremenjene kompetence in povezane priloge, navedene v 2.2. členu.

Art. 6 – Risorse finanziarie

1. Il « Network di lavoro WoP » non ha personalità giuridica e non prevede contributi economici a carico dei Partner, non ha fini di lucro e non prevede retribuzioni a chi opera al suo interno.
2. Il network di lavoro è una rete di soggetti con diverse finalità e competenze che creano una rete per generare nuovi progetti e opportunità coerenti con i principi del presente MoU.
3. In futuro il « Network di lavoro WoP » potrà prendere diverse decisioni nel rispetto delle modalità definite dall'art. 2.2 sub.art 1 lettera g del presente MoU.

6. člen – Finančna sredstva

1. »Delovna mreža WoP« ni pravna oseba, se ne financira z denarnimi prispevki, je neprofitni subjekt, ki svojim članom ne izplačuje nikakršnih sredstev za opravljeno delo.
2. Delovna mreža združuje subjekte z različnimi nameni in pristojnostmi, ki so povezani z namenom, da oblikujejo nove projekte in možnosti, ki so v skladu z načeli tega MoU.
3. »Delovna mreža WoP« bo v prihodnje lahko sprejela razne odločitve ob spoštovanju postopka, določenega v črki g, alineja 1, člen 2.2.

Art. 7 – Sede ed incontri del « Network di lavoro Walk of Peace »

Art. 7.1 - Sede

La sede del « Network di lavoro WoP » viene identificata presso la Ustanova « Fundacija Poti miru v Posočju » di Kobarid.

Art. 7.2 - Incontri

1. Gli incontri in presenza potranno essere effettuati alternativamente su territorio sloveno e del Friuli Venezia Giulia in base alle proposte dei partner purché in sedi adatte a riunioni.
2. In caso di necessità, è consentita anche l'organizzazione di riunione da remoto con gli strumenti che saranno decisi dai partner.

7. člen – Sedež in sestanki »Delovne mreže Walk of Peace«

7.1. člen – Sedež

»Delovna mreža WoP« ima svoj sedež v Kobaridu pri Ustanovi »Fundacija Poti miru v Posočju«.

7.2. člen – Sestanki

1. Srečanja bodo lahko na predlog partnerjev potekala izmenično v Sloveniji in v Furlaniji - Julijski krajini, vendar v za to primernih prostorih.
2. Po potrebi se bodo partnerji sestali na daljavo z uporabo sredstev, ki jih bodo sami določili.

Art. 8 – Incompatibilità e interferenze

La sottoscrizione di questo MoU non interferisce con le autonome richieste di fondi e la conseguente gestione da parte dei singoli sottoscrittori.

8. člen - Nezdružljivost

Podpis tega MoU ne bo vplival na možnost, da vsak podpisnik lahko samostojno prosi za pridobitev sredstev in njihovo posledično upravljanje.

Firme / Podpisi

Margherita Bar

Amos

[Signature]

[Signature]

Kobarid, 16-02-2024

IO SONO
FRIULI
VENEZIA
GIULIA



POT MIRU



Prosseddi Territorio centro

